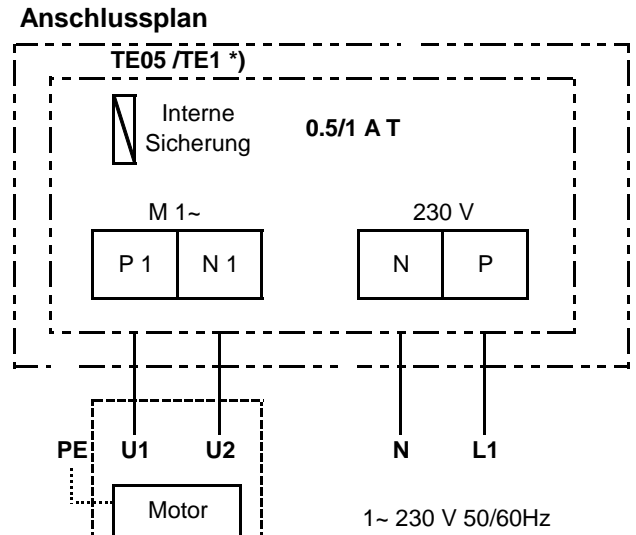


# Montage- und Bedienungsanleitung

- ▶ Vor der Montage Gerät aus der Verpackung nehmen und auf eventuelle Transportschäden prüfen.
- ▶ Montage in mitgelieferter UP-Dose oder AP-Gehäuse.
- ▶ Netzanschluss  
Dieser muss im mitgelieferten AP-Gehäuse noch erstellt werden.  
(Anschluss mittels Kabelverschraubung - IP-Schutz beachten)
- ▶ Netz- und Motorkabel fachgerecht einführen und gemäss Anschlussplan anschliessen.  
Darauf achten, dass die Kabel keinen mechanischen Druck auf den Regler ausüben. Der Regler könnte beschädigt werden!
- ▶ Eine Montage auf vibrierendem Untergrund ist nicht zulässig.
- ▶ Schützen Sie den Regler vor direkter Sonneneinstrahlung.
- ▶ Reinigung nur mit nicht aggressiven Mitteln.
- ▶ Es dürfen nur spannungsregulierbare Motoren angeschlossen werden.  
Beachten Sie die maximale Stromstärke des Reglers. Diese darf auf keinen Fall überschritten werden!
- ▶ **NIE stärkere Sicherungen als vorgesehen einbauen!**  
Der Regler kann dadurch zerstört werden.
- ▶ **Inbetriebnahme**  
Nach Versorgung mit Netzspannung ist eine **Wartezeit** von ca. **40 sec.** erforderlich, bevor der Regler über die Taste \*AUF\* in Betrieb genommen wird  
**Tasten jeweils kurz (ca. 0,2 s) gedrückt halten! (nicht nur antippen)**



FITZEVENTINOX

## Installation und Inbetriebnahme

Bei der Montage darf kein mechanischer Druck auf den Regler ausgeübt werden!

▶ elektronische Bauteile ◀

### Störungsbeseitigung:

- **Falschanschluss**  
Werden Eingangs- und Motor-Anschluss vertauscht, löst die Thermo-Sicherung beim Einschalten sofort aus. Überprüfen Sie die Verdrahtung und schliessen Sie den Regler korrekt an.
- Netzspannung, Anschlussklemmen und interne Gerätesicherung überprüfen.
- Mechanisch korrekte Montage überprüfen! (Regler muss mechanisch spannungsfrei eingebaut sein!)
- Bei Wiederinbetriebnahme Wartezeit von ca. **40 sec.** beachten!
- *Nach Netzausfall ist eine manuelle Wiedereinschaltung erforderlich.*

### Technische Daten

Typ TE05/TE1	
Netzspannung :	1 ~ 230 V ( -10 % / +10 % ) 50/60 Hz
Ausgangsspannung ( 5 Stufen )	80 V - 120 V - 150 V - 180 V - 230 V
Max Ausgangsstrom :	0.5 / 1* Amp.
*) max. Stromaufnahme bei Stufe 4=80%; Stufe 3=70%; Stufe 2=60%; Stufe 1=50%	
Max. Verlustleistung :	ca. 15 W
Verlustleistung im Standby Betrieb	ca. 0.05 W
Interne Sicherung :	0.5 / 1 A T 5 x 20 mm
Max. Vorsicherung :	16 A
Max. zulässige Umgebungstemperatur :	40 °C
Störaussendung gemäss	EN 61000-6-3
Störfestigkeit gemäss	EN 61000-6-2
Einbau in UP-Dose / AP-Gehäuse	im Lieferumfang
Polycarbonat	UV Licht beständig
Schutzart im Gehäuse	UP = IP 34; AP = 54
Gewicht :	< 1.0 kg

Abmessungen :

UP-Regler:

UP-Dose Grösse 1+1

AP-Regler:

Länge 160 mm

Breite 80 mm

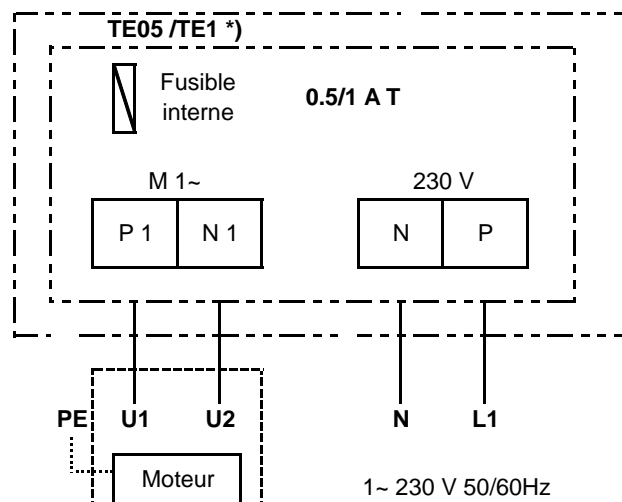
Höhe 85 mm

FITZEVENTINOX AG  
Bernstrasse 43  
CH-3303 Jegenstorf  
Tel. +41 31 765 66 67  
info@fitze-ventinox.ch

# Instructions de montage et d'utilisation

- ▶ Avant le montage, retirez l'appareil de son emballage et vérifiez qu'il n'est pas endommagé pendant le transport.
- ▶ Montage dans la boîte d'encastrement fournie ou dans le boîtier AP.
- ▶ raccordement au réseau électrique  
Celle-ci doit encore être créée dans le boîtier AP fourni. (raccordement par presse-étoupe - respecter la protection IP)
- ▶ Insérez correctement les câbles d'alimentation et de moteur et raccordez-les conformément au schéma de raccordement. S'assurer que les câbles n'exercent aucune pression mécanique sur le régulateur. Le régulateur pourrait être endommagé!
- ▶ Le montage sur une surface vibrante n'est pas autorisé.
- ▶ Protégez le régulateur de la lumière directe du soleil.
- ▶ Nettoyage uniquement avec des produits non agressifs.
- ▶ Seuls les moteurs régulés en tension peuvent être raccordés. Respecter le courant maximum du régulateur. Ceci ne doit en aucun cas être dépassé!
- ▶ **N'installez JAMAIS de fusibles plus puissants que prévu!**  
Cela peut détruire le contrôleur.
- ▶ **mise en service**  
Après la mise sous tension, un temps d'attente d'environ **40 secondes** est nécessaire avant la mise en service du régulateur à l'aide de la touche \*UP\*.  
**Appuyez brièvement sur les boutons (environ 0,2 s) ! (ne pas se contenter de tapoter brièvement)**

## schéma de branchement



FITZEVENTINOX

Instructions d'installation

et d'utilisation

Ne pas exercer de pression mécanique sur le régulateur pendant l'installation!  
▶ composants électroniques ◀

## Dépannage:

- **mauvaise connexion**  
Si les connexions d'entrée et du moteur sont interchangées, le fusible thermique se déclenche immédiatement à la mise sous tension. Vérifier le câblage et connecter correctement le contrôleur.
- Vérifier la tension secteur, les bornes de raccordement et le fusible interne de l'appareil.
- Contrôler le montage mécaniquement correct ! (Le régulateur doit être installé mécaniquement sans contrainte !)
- Lors du redémarrage, respectez un temps d'attente d'environ **40 secondes!**
- *Après une panne de courant, un redémarrage manuel est nécessaire.*

## Technische Daten

Typ TE05/TE1	
Tension secteur:	1 ~ 230 V ( -10 % / +10 % ) 50/60 Hz
Tension de sortie (5 pas):	80 V - 120 V - 150 V - 180 V - 230 V
Courant de sortie maxi:	0.5 / 1* Amp.
*) consommation de courant max. au niveau 4=80% ; niv. 3=70% ; niv. 2=60% ; niv. 1=50%	
Max. Dissipation d'énergie:	ca. 15 W
Dissipation d'énergie en mode veille:	ca. 0.05 W
Fusible interne:	0.5 / 1 A T 5 x 20 mm
Max. Fusible de secours:	16 A
Température ambiante max. admissible:	40 °C
Emission d'interférences selon:	EN 61000-6-3
Immunité aux interférences selon:	EN 61000-6-2
Montage dans boîte d'encastrement/boîtier AP:	inclus
Polycarbonat:	Résistant à la lumière UV
Classe de protection dans le boîtier:	UP = IP 34; AP = 54
Poids:	< 1.0 kg

Dimensions:

Régulateur UP:

Boîte UP taille 1+1

Régulateur AP:

longueur 160 mm

largeur 80 mm

apogée 85 mm

FITZ VENTINOX AG  
Bernstrasse 43  
CH-3303 Jegenstorf  
Tel. +41 31 765 66 67  
info@fitze-ventinox.ch